

UJVIDÉKI HÍRLAP

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Égész évre 18 korona
 Félévre 4 K 50 f.
 Egy hónapra 1 K 80 f.
 Egyedül szám ára mindössz 6 fillér.

POLITIKAI NAPILAP

Főszerkesztő: **Mayor József.**
 Felelős szerkesztő: **Dr. Königstädler Ottó.**

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
 Erzsébet-tér 7.
 Megjelenik
 napi kivételével mindennap.
 Telefonszám 180.

Ábránd marad

az örök béke, melyről nagy szívek álmodtak szőnek, nagy elmék annyi ideje gondolkodnak? Ha ez a rettenetes három esztendő nem tanítja meg az embereket a béke megbecsülésére, milyen csapások és megpróbáltatások fogják a tévelygő tömegeket az igaz emberi útra paskolni? Minek kell még követelni irigyaiban és fájdalomokban, hogy térde hulljon a gögös ember és megálázottan vezekeljen a kivégzett szeretet fészülete előtt?

Fehér kar emelkedik most fel túl a nagy oceanon és a szóhoz jutott lelkesítő dörgi a vérben gázoló Európa felé üzenetet, mint egy új megváltás megtestesülése, mutat az útra, ahol romok és keserű érzések helyén élet és új boldogság terem. Wilson üzen a világnak és bár sokan vannak még, akik utópiának látják az elnök gondolatait és sokan, akik nagy, hódító és leigázó törekvések letörésének tartják a béke megjelölt útjait, akárhogy fogadják is az üzenetet harcoló népek csúfolásai, vagy diadalai szerint, egy bizonyos, hogy szava hangosabb ma minden fegyvernél, ereje nagyobb minden emberi erőnél és hatása mélyebb akármiyein hangosan zengő harci riadónál. Az üzenet a világnak szól és a hangja eljut a fasultan alvó városok, elnéptelenedett falvak hideg tűzheyeihez, átörli a harcterek milliói hadseregeinek ércfalát és szelid szavai mint friss vizek hűs hullamai hompolgyonak által a szenvedő világ földjein. A béke gondolata fészket vert és nincs többé olyan harci zaj, mely el tudja riasztani világunkból. Wilson üzenete lehet fájdalmas a győzelmi remények csalódottjaira, de emberi szívből jön és emberi szívhöz visz meleg, drága biztatásokat. Az embernek új szívet segeste támad hívott munkájához, a nagy béke, az áldott nagy megértés, amelynek szava hangosabb, ereje acélosabb és törhetetlenebb népek és fajták gyűlöleténél.

Ma még utópizsikusnak látjuk a legemberibb gondolat megvalósulását. Hiszen vér és vér borít mindent, romok feketednek az elgyőzött kultúra helyén, a világ testét örök háború szagadja, amikor az örök béke gondolata költözöködik közénk. De már nem a lehetősége, hanem a kényszere van meg annak, hogy bekérül beszéljünk, bekecsseget keressünk.

Erős ágyutüz a Doberdónál.

— **Höfer** mal jelentése. —

Budapest, január 27.

(Hivatalos) KELETI HARCTÉR: Ruiz altábornagy osztrák-magyar és német csapatai a Putna- és Casinu-völgyben történt portyázásaikról száz foglyot szállítottak be. Egyébként az osztrák-magyar haderők körzetében lényeges esemény nem történt.

OLASZ HARCTÉR: Az ágyutüz és repülőek tevékenysége Görz területén élénkebb volt mint rendszer. Doberdó környékén a tűzérségi tűz nem csökken erővel körülbelül éjjelíg tartott.

DÉLKELETI HARCTÉR: Semmi ujság.

Höfer altábornagy a vezérkar főnökének helyettese.

A franciák sikertelen támadásai a 304-es magaslat ellen.

— **Német hivatalos jelentés.** —

Berlin, január 27.

A nagyfőhadiszállás jelentés:

NYUGATI HARCTÉR: Albrecht württembergi herceg vezértábornagy hadseregarcvonala: Dixmuidentől délnyugatra veszteségünk nélkül hatalmunkba ejtettünk egy tíz főtűny angol erősort.

Rupprecht bajor trónörökös hadcsoportja: A labassei csatornától délnyugatra angol osztagok tüzzel előkészített több előrelőrése meghiúsult. Chillytól délkeletre árkaik ellen előnyomuló franciákat visszavertünk. Felderítőink Barleuxnél az első ellenséges vonalat üresen találtak.

A trónörökös hadcsoportja: A franciáknak a 304-es magaslaton általunk elfoglalt állások ellen meghiusult éjjeli támadását a reggeli órákban újabb támadás követte, mely szintén véresen összeomlott. Manheulesnél, a Woeuvre-területén, a Combrés-magaslaton és a Maas-hajlásban (Saint-Michel-től nyugatra) felderítő osztagaink benyomultak a franciák árkaiba és mintegy 20 foglyalaj tértek vissza. A hannoveri 73-ik gyalogezred támadó csoportjai, miattelőző napokon, úgy ez alkalommal is kiűntették magukat.

KELETI HARCTÉR: Lipóti bajor herceg vezértábornagy arcvonala: Az Aautól keletre az oroszok újabb erősítései sem voltak képesek a csapataink által meghódított területet visszafoglalni.

József főherceg vezérezredes harcvonala: A Casinu- és Putna-völgy között német és osztrák-magyar portyázóküldönitmények az ellenségnek 100 emberét elfogták.

Mackensen vezértábornagy hadcsoportjánál és a macedón harcvonalon lényeges esemény nem történt.

Ludendorff, első főszállásnéster.

A francia kamara szociálistái a béke mellett.

Genf, január 27.

(Az Ujvidéki Hírlap eredeti távirata.)

Párisból jelentik: Az egyesült szociálisták kamarai csoportja, amely 89 tagot számlál, napirendet fogadott el, amely örömmel üdvözli Wilson békeakklóját. A napirend tiltakozik az imperialista törekvések ellen és követeli, hogy a francia kamara világosan nyilatkoztassa ki, hogy helyesli Wilson békeakklóját. A szociálista csoport felszólította az összes képviselő telek képviselőit, hogy gyakoroljanak nyomást kormányukra, hogy a békétárgyalások haldokáltaianul megindíttassanak.

Ujvidék a hősök emlékéért.

A hősök sírjainak gondozására és a hősök emlékeinek megőrkítése érdekében a pétervárad Hadisír Felügyelőség nevében **Khubert** Károly ezredes a következő megkérését intézte Ujvidék város tanácsához:

A háború folyamán elhunyt hőseink legnagyobb részét nem szülőföldjükből hanem lakóhelyükön nyugosznak, hanem távol szeretettől és így sírjaik kegyeletes gondozásra szorulnak.

Ennek a célnak megoldását a hadügyminiszterium minden katonai parancsnokság területén felállított „Hadisír Felügyelőség”-ekre bízta.

Egyedül Ujvidéken közel 1300 katonai sír vár gondozásra. E munkákat a háború alatt kizárólag katonai erőkkel hajtják végre.

Végül felkéri az ezredes a várost, hogy vállaljon kötelezettséget, hogy az itteni katonai temetőben a háború folyamán elhalt katonák sírhelyeit emlékkökhöz méltóan fentartani, gondozni és ápolni fogja.

A megkéréshez Khubert ezredes a következő nyilatkozatot mellékelte aláírás végett:

Készséggel kijelentjük, hogy a jelen háborúban elesett és elhalt hőseink iránti kegyeletes kötelességünket teljesíteni véljük, amidőn minden ellenszolgáltatás kikötése nélkül, városunk nevében kötelezzük magunkat, hogy az itteni temetőben a háború folyamán elhalt katonák sírhelyeit — tartozak legyen akár saját, vagy szövetséges, akár ellenséges hadsereghez — emlékkökhöz méltóan, maradandóan, örök időkre fentartjuk, gondozzuk és ápoltjuk olyképpen, hogy — lehetőleg köbe véve — minden sírban nyugvó nevét a síron megőrkíthjük.

A polgármester a nyilatkozatot készségesen alá fogja írni, annál is inkább, mivel a városi tanács már megelőzően elhatározta, hogy a hősök emlékeinek megőrkítéséről méltóan akar gondoskodni.

A német császár a gyarmatok német katonáihoz

Berlin, jan. 27.

(Az Ujvidéki Hírlap eredeti távirata)

A német császár születésnapja alkalmából parancsot adott ki a gyarmattügyi államtitkárhoz intézve, amelyben kiemeli, hogy a német gyarmatok magukra hagyott hősi csapatainak kiváló szolgálatait elismerésül legmagasabb köszönettel és elismeréssel fejezi ki és felszólítja, hogy ezt a hős csapatokkal közölje.

A német császár születésnapjának megünneplése Ujvidéken.

Haragok zugása, lobogódíszen pompázó város, a templok szüntül megtejtő ünneplő közönség, mindannyiunk lelkes hit és bizalom, ünneplő ruhás katonaság, mind-mind a *Rex Imperator* születésnapját hirdetik. Miként a hatalmas császár szükebb hazájában: Németországban, akkép a központi hatalmak országában is megünneptették II. Vilmos császár ötvennyolcadik születésnapját és amint a nagy német birodalom fővárosában, szintúgy zúgtak a haragok a montarkia, Törökország, Bulgária minden tornyában és meghöndültek a haragok a belgák volt fővárosában: Brüsszelben, Antwerpenben, Nemurban, megszórták a győztes dícsőségét hirdető a meghódított Orosz-Lengyelországban: Varsóban, Ivanogorodban, Lublinban, Lódzban és a legyőzött alázatóságával Belgrádban, Nisben, Pozsarevácban és az áruló románok fővárosában: Bukarestben... Mindenütt és mindenfelé a német erőt, a német kulturát, a *Rex Imperator* hatalmas, az ellenségnek is tiszteletet parancsoló egyéniségét, a központi hatalmak fegyvereinek győzelmeit hirdették és ünnepték az ötvennyolc éves nagy császárt: II. Vilmost.

Ujvidék is részt kért az ünneplésből. A németek császáraját köszöntő üdvözlések: a pétervárad-i városban elszótt: 24 ágyulövés ébresztette fel ma kora reggel az alvó Ujvidéket.

Szabadságon, ünneplő ruhás katonák, sapkájukon tőgyfalelkelvel büszkén rojják az utcákat. Sok német katonát és tiszt, — arcukról boldogság és öröm sugárzik le: büszkék a császárukra.

Ujvidék minden templomában ünnepi istentisztelet, amelynek kezdetét a haragok zugása jelezte.

A főistentisztelet az ágostai evangélikus templomban volt, amelyet a közönség már jóval az istentisztelet előtt (hepet). A templomban fentartott helyeken polgári és katonai személyiségek, ott láttuk *Grzywinski* Szaniszló alföldbagnyot, a petrovaradini várparancsnokát, *Matkovičs* Béla főispánt, *Kubert* Károly ezredes, terepszakszparancsnokot, *Profunna* Béla polgármester, *Payerle* Nándor főkapitányt és a városi tanácsot, továbbá a petrovaradini és ujvidéki helyőrségek egész tisztárát, von *Gotzkow* német őrnagyot, az ujvidéki Hafenkommándó parancsnokát, *Kieren* német kapitányt és a H-fenkommándóhoz beosztott német tiszteket és német hivatalnok kirt, dr. *Kállay* Béla kir. táblabíró, *Karacsony* István ügyész, *Pamélyni* Gábor háfárrendőránácsost és több közhivatal küldöttégeit.

Az istentiszteletet egyházi ének vezette be. A templomi énekek *Sei Lob und Ehr dem höchsten Gott* egyházi éneket adta elő, amelynek elhangzása után *Krafft* Nándor cs. és kir. tábori lelkész német nyelvű bevezető imája következett. Ezután a templomi énekek *Eine feste Burg ist un-*

ser Gott kezdetű egyházi éneket adta elő, amely után *Fábrý* János Bertalan ujvidéki evangélikus lelkész német nyelvű ünnepi beszédét mondotta el. Majd újra ének: *Und wenn die Welt voll Teufel wär* kezdetű egyházi dalt énekeltek, *Krafft* lelkész német imája és áldásosztása, végül az istentisztelet az énekkar *Unser Ausgan segne Gott* kezdetű egyházi éneke rekesztette be.

Hatalmas szövetségünk dicső uralkodójának születésnapján ünnepből a német nemzettel egyformán lelkes részt kér minden szövetség és ezek sorában a legelsőik közt: a magyar, amely ma is imájával emlékezik vissza a nagy német császár 1896. esztendei, a milleniumi ünnepségek alkalmával Budapestet telt látogatóra és arra a lelkes beszédre, amelynél elsőszerep szavak idegen uralokdój ajskról még nem hangzottak el a *hősök nemzetéről*, amint a német császár bennünket elnevezte.

És a világháború véres és dicsőséges napjaiban nem egyszer hallottuk a német császár eisméről, magasztaló szavait a *magyar katonáiról*. Ezeket azért említhük most fel, mert ha valaki, úgy mi magyarok tisztelettel, hódolattal és rajongással vagyunk eltelve a németek hatalmas császárra iránt, mi magyarok becsüléssel és csodálattal nézzük a német erőt, a német szervezetséget, a németek félelmet nem ismerő hősiességét. És mert mi mindezt elismerjük, valljuk: mert úgy is érezzük, nem kell attól félnünk, hogy diszónáns hangnak fogja bárki is tekinteni, ha a mi magyar önértzetünk néhány *magyar szerelmet* az alkalmától is szóvá tesz.

Mélységes fájdalommal töltötte el a lelkünket, hogy a helybeli ágostai evangélikus templomban egyetlen *magyar szövegű zsoltafeliratot* nem láttunk. Az ágostai evangélikus egyháznak hazafiaságban kipróbált hivei aligha helyeselhetik, hogy templomukból a *magyar nyelv* ki van húzódólvé. Fájdám nyas keltené tapasztalunk, hogy az evangélikus templom ablakain a magyar napsugár még nem tudott átsűrödni.

De sokalkta fájdalommal érintett bennünket a mai istentiszteleten történtek, amelyek jogilag megütözték kelhettek mind azokban, akik, amikor az evangélikus templom küszöbét átlépték, nem akarták magyar voltukat is levetköztetni és nem akarták elfelejteni, hogy Ujvidék Magyarországon van és nem egy pommeri, anhalti, hannoveri, szász, thüringiai, hessen nassauai, vagy wesszfali város loyális lakossága ünnepli a császárra születésnapját, de igen kifejezni kívánták, a mi ennél sokkal több: *egy magyar város magyar közönsége ünnepi nemzetének hű szövetségese dicső uralokdóját.*

Ez az, a mi ott az Eölvös-teri templomban hiányzott, ez az, amit ott el akartak velünk és a mi ennél is borszantóbb: *német vendégeink* előtt felejtetni.

Mintha narkotizálni akartak volna bennünket, hogy ne érezzük az istentisztelet tartamára, hogy a cukaszürke kabátunk, vagy ünneplő ruhánk alatt *magyar szív dobog*, amely istenben boldogult *Ferenc József* királynak *leghűségesebb* barátját, nemzetünk *legodaadóbb* szövetségeseinek uralokdóját ünnepi.

Egyetlen magyar szó, egyetlen magyar egyházi ének, egyetlen magyar ima nem hangzott el. Pommerban, Anhaltban, Hannoverben, Hessen Nassauban, Drezdában, Lipszében, ha a mi királyunk: a *magyar király* születésnapját ünnepelnek, *magyar istentisztelettel* köszöntenek ez az Istent?

Minden lelkes németbarátságunk mellett is bátran kimondjuk, mert igaz — hogy nem. És ha nem, miért tesszük mi? Miért nem hangzott el, ha már vendéglátói okokból némétől is szót a lelkész, német zsolttárok hangzottak el az énekkarból, a templomban a mi imádságunk: a *magyar Hymnus*? Hogy lássák a vendég németek, hogy egy önértzetes nemzet a maga nyelvén köszönti a szövetségese császárt. Hogy a mi nyelvünkön, a mi zengzetek, szép magyar szittya nyelvünkön kérjük Isten áldását a németek császárra. Hogy a mi magyar imánk szálljon fel a magas égbé, hogy a magyarok egy jószágos istene, mely megvédte ezt az ezeréves magyar nemzetet, segítse diadalra, győzelme a mi fegyvereinket.

És *Fábrý* János Bertalan, ez a megképzettesség lelkész stílistikailag szépen feleltet beszédében miért feledezett meg minderről? Miért nem volt egyetlen szava a *magyar nemzetéről*, miért *nem* mondta, lám egy *magyar város magyar közönsége* hódol a németek császárrának. Miért nem volt egy szava a legendás magyar katonáról, azokról a millió hősökről, akiknek vasöklük, lángoló hazaszeretlük és halálmegetvük állította meg az orosz áradatot, miért nem mondta, hogy az a nemzet, amelynek *ezer éves* dicső múltja van és amelynek a jelene minden idők hőstörténelmének legragyogóbb lapjaira kerül, ez ünnepi II. Vilmos császárt.

A szép történelmi reflexiók, amelyekre *Fábrý* János Bertalan, újra hangsúlyozzuk stílistikailag szép beszédét összerakta, a német történelem lapjaiból került elő, de a magyar heraldika vérel íratott lapjaitól is meríthetett volna példát, hogy a magyar nemzet mindig *hű* volt szövetségeseihez, elvértett, de áruló sohasem volt. Hígyje meg nekünk, *Fábrý* János, azok a német katonák, akik a mi vendégeinkként eljöttek *Ujvidék magyar társadalomának ünnepére*, ha mindezt elmondta volna, azt érezték volna, hogy egy hű szövetségese önértzetesen hajlja meg a tisztelet, becsülés, hála zászlaját a hűségese fegyverbarát előtt.

Az a német őrnagy, aki a mai díszében dörgő hangon köszöntötte hatalmas uralokdóját, nem feledkezett meg arról a magyar nemzetről, amelyről *Fábrý* János nem vett tudomást. Elismeréssel, lelkesen, melegen

szólt a magyar nemzetéről, amelyet *Fábrý* János beszéde tartamára kitérőlt a téképről. Nem volt szándékunk diszónanciát keverni az ünnepi hangulatra, de mert ez belső magyar ügyünk, vendégeink ezt jólünk zokon nem vehetik. És hogy megmondjuk egy magyarul, őszintén, azt a mi magyar szívünk és lelkünk parancsolja. Epp a világháború magyar legendás hősei adtak újabb jogcimet nekünk: magyaroknak, hogy idehaza magyar nemzeti mivoltunkat mindenütt és mindenkor kidomborítsuk.

A német Hafenkommándó parancsnoksága dicső uralokdójának születésnapja alkalmából a Hafenkommándó tisztai étkézdéjében díszebédet adott, amelyen többek közt *Grzywinski* Szaniszló altábornagy várparancsnok, *Mathovits* Béla főispán, *Kubert* Károly ezredes, *Profunna* Béla polgármester, *Payerle* Nándor főkapitány, *Pamélyni* Gábor háfárrendőránácsos, *Grossinger* János főrb. biz. tag és mások voltak hivatalosak.

A díszebédben a vendéglátó v. *Gotzkow* német őrnagy mondta a felköszöntőt II. Vilmos császárra, amelyben magasztaló szavakkal dícsőttette a hatalmas császár ragyogó erényeit és *jóleső meleg szeretettel* szólt a magyar nemzetéről, amely császárrának és német nemzetének hűségese és hősi szövetségese.

A díszebédben jelenvolt előkelőségek percekig ünnepték a császárt. A felköszöntő elhangzása után a vártól újabb 24 ágyulövést adtak le.

Az előkelő vendégcsereg késő délutánig lelkes hangulatban maradt együtt.

A római kath. plébánia templomban *Plank* Ferenc, a tartalék kőrház tábori lelkésze mondott csendes misét II. Vilmos jöletéért, mely alatt a *Cecilii* Egyszület éneket szebbnél szebb egyházi dalokat. A katonaság *Khubert* Károly ezredessel *Stolzenberg* Vilmos csendőrszázadosal és *Bav* Sándor főhadnaggyal képviseltette magát az istentiszteleten. A mise után a *Heil Dir im Siegeskranz*... kezdetű német himnusz énekelte a kar.

Az izr. hitközség imaházában a rendes szombat délelőtti istentisztelet után 11 órakor héber imával kezdődött a templomi ünnepség. A kórus éneke után dr. *Pap* Ignác a nyitott frizgyszerény előtt megható imát mondott a német császárrért, majd a kórus a magyar himnusz énekelte el.

A szerb székesegyházban délelőtti 10 órakor *Sevcics* Mitrofan püspök fénves szegédellen misét pontifikálát. *Csirićs* Milan főesperes, *Milovanovic* Mihály hitoktató, dr. *Jankulov* Vladislav püspöki titkár, *Csohanovits* Nikanor és *Nikolics* György diakonoknak segédkeztek a főpásztornak. Mise Te Deumot mondta, majd a királyért és Vilmos császárrért imát. A *Mnogaja* lyeta... kezdetű himnusz fejezte be az istentiszteletet. A hitközség sokaságából kivált fényes díszben a katonai küldöttség, amely *Pupics* ezredes vezetésével jelent meg.

A református gyülekezetben Horváth Lajos lelkész mondott meghatározó imát a szövetséges uralkodóért. *Eduel Illés* Béla csendőrnagy jelent meg a fegyveres erő részéről az istentiszteleten.

Szünőben a karlócai feketehimlő.

Ismételt felhívtuk a figyelmet arra a veszedelmre, amely Ujvidéket a közeli Karlócán uralkodó feketehimlő esetleges behurcolása esetén fenyegeti. *Profuma* Béla polgármester dr. *Wagner* Károly tisztii főorvos javaslataira megkereste Karlóca polgármesterét, hogy a veszedelmes járvány továbbterjedésének megakadályozása céljából tiltsa el a karlócaiakkal akár vasuton, akár kocsin vagy gyalogosan Ujvidékre való jövetelét.

A karlócai polgármester annak igazolására, hogy ő a járvány szétterjedésének ellen minden lehtetőt elkövet, beküldötte azon hirdetményeinek egy példányát, amelyeket Karlóca utcáin kiragasztatott. A csak horvátnyelvű hirdetésben a polgármester értesíti a lakosságot, hogy Karlócát zár alá helyezte, onnan senkinek eltávoznia, se oda bemenni nem szabad. A rendelet ellen vétőköt 200 korona pénzbírsággal bünteti. Infézkedett a polgármester arról is, hogy *vasuton se kö. Utassék* meg Karlócát se ezért a Máv. jegyeket sem ad ki Karlócára, amely ilyenformán a külvilágtól teljesen el van zárva.

A feketehimlő megbetegedések Karlóca első, ugynevezett német negyedében kezdődtek, ott van a járvány fészke. Mintán az utóbbi napokban megbetegedések már nem fordultak elő, az eddigi esetek pedig szelíd lefolyásúak, minden remény meg van arra, hogy a járványt sikerül elfojtani. A Petervárad felőli negyedben egyetlen feketehimlőre gyanus eset sem fordult elő.

A karlócai vasuti állomás személyzetét és családtagjait dr. *Deák* Imre pályarvos kedden beoltotta a feketehimlő ellen. A vasuti alkalmazottak között nem is fordult elő megbetegedés.

Az ujvidékiek jól teszik, ha meg sem kísérik a Karlócára való bejutást, amíg a *zárlat* tart, mert Karlóca előtt *fegyveres katonák őrködnek*, hogy senki a rendeletet meg ne szeghesse.

Giolitti az olasz királynál

Lugano, jan. 27.

(Az Ujvidéki Hírlap eredeti távirata.)

Az olasz lapok jelentése szerint a király *Giolitti* Romában kihallgatáson fogadta, majd pedig visszautazott a főhadiszállásra. *Giolitti* több politikussal tanácskozott. A cenzura korlátozza az intervencionista lapoknak *Giolitti* támadó cikkeinek megjelenését.

A román nemzeti bank Chersonban.

Stockholm, jan. 27.

(Az Ujvidéki Hírlap eredeti távirata.)

Jassyból jelentik, hogy a román szenátus több tagja és a román nemzeti bank vezetője is a román nemzeti bank vagyonát Jassyból Chersonba vitte.

Az óvónő hőskölteményét ír.

Különös füzet került élénk, „Utolsó Vágya” a címe a könyvnek, amelynek tartalmát szerzője, *Popovity* Jovanka okl. óvónő igen érdekes történetnek jelzi. A szedők ellenkező véleményen vannak. Szegényeknek hivatalból el kellett olvasniok, amiket *Popovity* Jovanka péterrévei óvónő és okleveles költőnő ihletett órában a túrlemez papíra vetett. Az ismeretlen nyomda, amelynek sajtójából a különös könyv kikerült, az olvasók felzudulása ellen így védekezik:

Jelen munkában előforduló magyartalan kifejezésekről, az értelemzavaró és helyesírási hibákról a nyomda nem vállal felelősséget, mert azok szigorúan a szerző kivarságára az eredetiség megtartására való tekintettel történtek.

Ezek után tényleg kíváncsiak voltunk betekinteni az óvónő könyvébe. (Ára 1 K 20 fill. Arcképpel 2 K.) Nekünk egy arcképpelküli példány jutott, de azért meg tudtuk alkotni a költőnő fotográfiáját. A füzet első része költemény, a második része próza. Előbb a prózát olvastuk el, hogy megértsük a költészetét.

Nemes *Popovity* Jovanka helybeli h. tanítónő Bács-Péterre, sajátkezü aláírásával minden példányba a következő magyarázatot jegyezte be:

Verseim Spiry Ferenc illteli ügyesemester fiáról szólnak.

Ha ellenem föllépni fognak? részemről az igazság győzelmét fog! Ujvidékiek kedves szülőhelyem igazságos pártolását kérem!

Ezzel az ajánlással végződik a könyv, amelynek végső fejezete kellő tájékoztatást nyújt arról, hogy miképpen született a könyv.

— Mostani könyvemet, meglepetés végett, hozzátartozóim tudtak nélkül írni és nyomtatni. Verseim volt tanyai tanítónő létre éjjele a veszélyes tanyai magányban lételemmel írtam! Iskola tanításon kívül nemcsak a házimunkát, hanem az iskolai fűtést, tisztogatást, sőt az udvari munkát is végeztem. Sokszor csupán azért éhezünk és fáznak, hogy a keserveken megtakarított pénzből nyomatást fizessék.

Popovity Jovanka jól tette volna, ha irás helyett is házimunkát végez. Az irodalomnak sokkal nagyobb szolgálatot tesz vele ilyenképpen. Versei egyébként Sándor hősi emlékének szólnak.

Fekszik Sándor küzdő csatában! Megsebesült vagy betegnek fekszik. Nagy nehezen tudóval lelegzik!

Nemde különös, tudóval lelegzik. Így dalol a költőnő és merje még valaki mondani, hogy fegyverzajban hallgatnak a muzsák. Sándor, jól sejt az olvasó, szerelmes volt *Popovity* Jovankába, de a bősap nem egyezett bele a házasságba, Sándor más nőt vezetett az oltárhoz, akiről *Popovity* Jovanka indiszkrétójából megtudjuk: „ahányszor Sándor feleségével vendégségbe járt, annyiszor az ajtó bezárta, titokban neki nyakat mozdatta, azonban barátom a kilincsen látta, hogy csunya néz ki”.

A hősköltemény ezután eldaloja, hogy Sándor meghal és utolsó vágya, hogy a tanyán temessék el, ahol Jovankát imádtá.

Egy nótá benne megjegyzi még,

„ha esetleg Sándor nem esett el, annál jobb! Verseim ő is olvasni fog?”

Ettelintve attól a szép igyekezettől, hogy valaki ékes magyar nyelven önti el szíve búját, akkor is, ha idegen neki a magyar nyelv zenéje, nem lehet egyszerűen napirendre térni a péterrévei helybeli költőnő remek műve felett. Vajjon a királyi tanfelügyelőség nem tartaná helyesnek, ha a péterrévei óvodából elvonnák *Popovity* Jovankát. Hadd éljen ő egyedül a költészetnek. A péterrévei kisluk és kislányok neveléséde pedig — akiknek apái a magyar hazáért véreznek — kevésbé poétaletlki óvónőre kell bízni. *Haladéktalanul!*

Győzelmes légi harcok Görznel.

Sajtóhadiszállás, jan. 27

(Az Ujvidéki Hírlap eredeti távirata.)

Görz területén az utóbbi napokban repülőink több győzelmes légi harcot vívtak Egyik repülőnk, amelynek megfigyelője *Matveich* hadapródjelölt, pilótája pedig *Vognár* őrmester volt, egy ellenséges repülőgépet és egy nagy kétfedelű olasz gépet Nova-Vasnál szállásra kényszerített. Elhárított tüzelésünk *Ocselo* mellett bírt szállásra egy olasz gépet, míg egy nehédképes gép *Monfal* onnál zuhant le.

Nagy orosz csapatösszevonások a Román fronton

Bern, jan. 27.

(Az Ujvidéki Hírlap eredeti távirata.)

Francia lapok pétervári jelentése szerint az orosz front összes szászázairól egy csapatokat vontak el és összpontosították a román fronton.

Borzalmas vasuti szerencsétlenség Romániában.

Stockholm, jan. 27.

(Az Ujvidéki Hírlap telefonjelentése.)

Jassyból jelentik, hogy Romániából Oroszországba indult gyorsvonat, amely számos román és orosz előkelőséget vitt, Tsihuránál összeütközött egy másik vonattal és a tűz martaléka lett. Száz magasrangú személyiség vesztette életét; néhányának kilétéét még nem állapították meg. A vonaton voltak *Sacharov* és *Moszlow* orosz tábornokok, *Take* Jonescu, *Cantacuzene* herceg *Coslinescu*, *Porumbaru* miniszterek. Hogy ezekkel mi történt, arról nem jött még hír.

Február 10-én

Budanovits Mária — Kurucz János — György Margit — Palotai Árpád

művészhangverseny.

Jegyek az Ujvidéki Hírlap kiadóhivatalában kaphatók.

(Telefon szám 180.)

HIREK

A király *Vilmos* császárt tartott evang. istentiszteleten. Bécsből táviratozzák: A király ma visszerkezett Badenbe és résztvett a *Vilmos* császár szülei tésnapja alkalmából az evangélikus templomban tartott istentiszteleten. Egy órákor udvari ebéd volt, amelynek végzetül kihallgatáson fogadta gróf *Zichy* Jánost és báró *Hazai* Samu honvédelmi minisztert.

A főrendiház bizottságának ülése. Budapestről jelentik tudósítónk: A főrendiház bizottságai ma elintézték a koronázással kapcsolatos és a hádiadó törvényjavaslatokat, mely utóbbról nagyobb vita volt. *Harkányi* János báró kereskedelmi miniszter nem tartja a mostani idő alkalmának gyökerebb reformtervezetülvetelét, de a reformok előmunkálatai máris folyamatosan vannak. A hábo-u utána a vasuti személydij zabás feltelése elkerülhetetlen lesz. *Teleszky* János pénzügyminiszter: A háború várható közgazdasági visszahatására nem lehet jóslatokba bocsátkozni, bi o yos azonban, hogy a nagy terhek elviselése a legnagyobb takarékoságot követeli. Németország már a takarékoság szükségességét felismert, és a németek már most is sokkal takarékosabban élnek, mint mi. A főrendiház csütörtökön tárgyalja a javaslatokat.

Uj testőrfőhadnagy. Bécsből táviratozzák: A király gróf *Bislingen-Nippenburg* nyug. altábornagoyt a magyar testőrség főhadnagyává nevezte ki.

A hadsegélyző érdemkereszt német munkásoknak. Berlinből jelentik: *Vilmos* császár születésnapja alkalmából a német hadihűhelyekben dolgozó számos munkást a hadsegélyző érdemkereszttel tüntette ki. *Gröner* altábor agy, a hadsegélyző hivatal főnöke ma ünnepélyes beszéd kiterében tüzte fel a munkások mellére a magas kitüntetések.

A február 10-iki művészhangverseny. Az Ujvidéki Hírlap szerkesztőségének rendezésében február 10-én megtartandó hangversenyen a már közölt *Budanovits* Mária, operaházi tag, *Kurucz* János da költő és *Palotai* Árpád népeperai tágon kívül sikerült *György* Margitot, a m. kir. zenakademiát kitűnő eredménnyel végzett, kiforrott tehetségtű zongoraművésznőt is közreműködésre megnyerni. A hangverseny iránt szokatlanul nagy az érdeklődés.

Az 1899-bellek március 10-én vonulnak be. Ma jött a honvédelmi miniszter távirati rendelete, hogy az 1899-bellek, akiknek sorozása e hó 29-én kezdődik, március 10-én tartoznak bevonulni.

Megszűnt a *Jolánka* közlekedése. Az erős jégjárás miatt a *Kamenica* és *Ujvidék* közt közlekedő *Jolánka* hajó tegnapi beszüntette forgalmát.

A honvédelmi miniszter körrendelete. Báró *Hazay* Samu honvédelmi miniszter értesítette a várost, hogy azon katonai szolgálatot teljesítő 1898. évi születésű középiskolai tanulóknak, akik iskolai ta-

nulmányait az 1915—16. tanévben bevonulásuk miatt nem folytathatták, tanulmányaik befejezésére negy heti szabadságot engedélyez.

A készletek összeírását befejezték. A január 8-án megkezdett élelmiszerösszeírást szombaton dében befejezték. A város belső területén már napokkal ezelőtt elkészültek az összeírók, de a szállásokon vonatottabban folyt az összeírás munkája s csak 19 napi szakadatlan munka után jutottak el az utolsó házig. Az adatok összegezése után ki fog tűnni, hogy mennyi is tulajdonképpen Ujvidéken az élelmiszer. Mint a rekvirálás első napján megírtuk, ma is fentartjuk azt a becslési véleményünket, hogy a városra kivetett 20 ezer mázsa kontingensnek aligha fogják a felét itt összehozni. Az összeírásnál tapasztalt nincstelenség folytán az a helyzet áll elő, hogy még az 50 százalékok is nehezen lehet kimutatni, mert oly kevés készlet van a város területén, hogy a redukált lisztkontingensből az eddig ellátásra szoruló 10 ezer embert sem bírják majd ellátni. A készletek kifogyásával a hatóságig gondozást igénybevevők száma folyton növekszik, úgy hogy egy-két hónapon belül ez a szám 18 ezerre fog emelkedni. Ekkor pedig mégis csak kénytelen lesz majd a Közélelmezési Hivatal a korábbi 10 vaggon buzálszítet és ehhez még legalább 2 vaggon kukoricaszítet kiutalni. Ujvidék koránt sincs úgy ellátva, mint azt odafönt hiszik.

Halálóások. Dr. pirosi Szilágy Kornél közjegyzőhelyettes és neje szül. Vázy Irén sulyos csapás érte. Öt hetes kis gyermekük: Mária szombaton néhány napi betegség után meghalt. Temetése ma délután fél 4 órakor megy végbe. A bánatos szülők iránt általános a részvétel. — Szöke Józsefné szül. Russmann Antonia f. hó 24-én hosszas sulyos szenvedés után 69 éves korában meghalt. Temetése pénteken délután fél 4 órakor a Bem-u. 33. sz. alatti házból nagy részvét mellett ment végbe. Az elhunyt férje és nagy rokonság gyászolja.

Mégis
bekövetkezett az, amit fölülre lehetőleg igyekeztünk elkerülni, hogy csak volna kedves, hű venöközseinket megkímélni. Olyan példátlan módon drágultak

meg
az összes gyártási nyersanyagok, munkabérek szállítás költsége, hogy csak emberfeletti nehézségekkel tudjuk a Diannászorszeszt régi kiváló minőségében a közönségnek adni. Nem

lesz
ember, aki nem ismerne e sulyos viszonyokat, s aki ne találná új körülmények között irratlanul sőt igaznak, hogy a Diannászorszesz árát újra kellett szabályoznunk. De ha majd elkövetkezik

a béke
es ismét helyreállnak a háború előtti állapotok, akkor mi is sietni fogunk érvénybejuttatni körülmények között azokat az eladási árakat, melyek regebben fenállottak.
Ezidőszent a

Diána-sósborszesz árai:
kis üveg K 1:30
nagy üveg K 3:50
legnagyobb üveg K 7:—

DIANA kereskedelmi r-t.
Budapest, V. Nádor-utca 6.

Zsirjegyet csak bejelentési lapra lehet kapni. A városi közlelmezési igazgatóság a következő sorok közlésére kért fel bennünket: A városi zsirüzemből ezentul kivétel nélkül mindenki csak bejelentési lapja felmutatása és a közlelmezési igazgatóságnál történő megfelelő lebélyegzése mellett kaphat ki zsirt, szalonnát, vagy hajat. Mindazok, akiknek fejünkint és havonként 1/2 kilogrammal számított 1 hónapig készletet megjeladó készletük van háztartásukban, zsir-, háj- vagy szalonna-jegyet nem igényelhetnek. Aki ilyet a hatóság félrevezetésével kivesszék, kihágási eljárás és büntetés alá kerülnek. Ugyanez áll a cukorra nézve is, azzal a különbséggel, hogy ezen élelmicimkknél a havi fejadag 60 dekagramm.

Az új sorozások előkészítése. A hivatalos lap közli a honvédelmi miniszter rendeletét, amelyben intézkedik az 1894., 1895. és 1896. évi születési állataskötelesek, valamint az 1893. évi születésű és ezt az évet megelőzőleg született egyének állítási lajstromának kiegészítéséről és crendelől, hogy a széksősé ujonczosai előmunkálatokat azonnal megkezdjék. Az ujonczosai előmunkálatokat március 31-éig kell befejezni.

Lesz Koresolyapátlya. Az Ujvidéki Hírlap tegnap számában szöveztük a Forcsolyapátlya létesítésének szükségességét. Ma felült Ernszt József kereskedelmi táncos felkereste Profjuma Béla polgármestert és felhívta figyelmét a tater mögötti, ugynevezett négytrajeros töltés melletti Dunaköntésre, amely nagyszerűen alkalmas volna koresolyapátlya létesítésére, amely azon-felül városi terület is és a hó eltakarításával azonnal használható is volna. A minden nemestér és jóért leikesező polgármestierünk kijelentette, hogy meg fogja tekinteni a megjelölt helyet és szívesen támogatja a sokak által kifejezett és lapunkban tolmácsolt kívánságot. Csak arra kérjük az illetékes tényszöket: gyorsan, gyorsan, mielött előlvadna a jég.

A görög ligák feloszlása.

Genf, jan. 27.
(Az Ujvidéki Hírlap eredeti távirata)

Athénből jelentik, hogy a görög kormány az angol követ javaslatára éhatározta a görög tartalékosok ligáinak feloszlatását.

Kiadótulajdonos: Ujvidéki Hírlap
lapkiadó és nyomdai részvénytársaság

Pájdalomteit szívvel és Isten akaratában megnyugodva tudatjuk, hogy ártatlan kis leányunk

MÁRIA
5 hetes korában, f. hó 27-én, néhány napi betegség után az Urban csendesen elszunnyadt. Drága hamvai f. hó 28-án délután fél 4 órakor lesznek a családi sírboltban elhantolva. Ujvidék, 1917. jan. 27.
Nyugodjál kis anygalkánk békében!

Szilágy Kornél és Szilágy Máci
Vissy Irén Szilágy Pübsi
szülők. testverei.

Köszönetnyilvánítás.
Mindazoknak, akik felejhtelen drága halottunk
Szöke Józsefné
szül. Russmann Antonia elhallozása alkalmával részvétikkel felkerestek és a végtségességen megjelentek és ezzel fájdalunkat enyhítették, ezuton fejezzük ki bánatos szívünk hálás köszönetét.
Szöke József férj és a gyászoló család.

Február 10-én
Budanovits Mária — Kurucz János — György Margit — Patotai Árpád
művészhangverseny.
Jegyek az Ujvidéki Hírlap
kiadóhivatalában kaphatók.
(Telefon szám 180).

APRÓ HIRDETESEK.
Mészli: Hír: 10 szög 1 korona. Minden további szög 10 fillér. Vastagabb betűből szedett szög 20 fillér. Apró hirdetések előre fizetendők. Apró hirdetőkre és sürges levelekre vonatkozólag felvilágosítással szolgát a kiadóhivatal. Telefon 180.
Szombat délután elveszett egy aranylorgon (szemléveg) Becsületes megtalálója kériék a talált tárgyat 10 korona jutalom ellenében a kiadóban átadni.

Legfinomabb sütemények és fősős kávé mindenkor frissen kapható II Rákóczi Ferenc-ut 5. sz. alatt Korn cukrászdában. Ugyanott kenver- és sütemenyüstés privát személyek részére 9-től 12 óráig elfogadtatnak.

Ház 3-4 szobás lakással és esetleg istállókkal a város belső részébe május 1-re kerestetik. Cim a kiadóban.

2 fiatal erős kocsis könyvvvel azonnal felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.

Szép utcai lakás május 1-re kiadó. Uspenzska-utca 7.

Egy szegény katona szombat reggel egy fekete erszényt 170 koronával elvesztett. Becsületes megtalálója kériék az erszényt lapunk kiadóhivatalában átadni.

Pfalat asszony bizonyítvánnyal magánhához fözéshez és takarításához február 15-re ajánlközik. Leveleket „Takarítóno jeligére” a kiadóba kérék.

Pénztárnoknői állást keres egy orosz hadifogságbanlevő hadapród nélkülözést szenvedő intelligens felesége. Cim a kiadóban.

Ház szabad kézből üzlettel eladó. Bővebbet Galamb-utca 21.
25 hold prima föld eladó, bővebbet Borz-utca 17.

Bor 30—35 hl. helyben fekvő 1911-es magyarádi eladó. Bővebbet Fuchs hadnagynál Honvédlaktanya.

Grand Hotelben hónapos szobák olcsó árban kaphatók.
Rákóczi Ferenc-utca 8—10. számú házban egy üzletihység azonnal kiadó. Bővebbet ugyanott a háznesztemetnél.
Rövid Singel-féle zongora azonnal eladó. Cim a kiadóhivatalban.

Két egymásba nyíló butorozott utcai különbejáratu kis szoba kiadó. Cim a kiadóban.

Korzo-Mozi
JAN. 29-ÉN és 30-AN,
hétfőn és kedden.
Két nagy sláger!
Hiéna
dráma 3 felvonásban.
Becstelen
dráma 3 felvonásban.

Elveszett IRATTÁSKA
Január 24-én a helybeli pályaudvaron vagy az India felé menő gyorsvonaton egy bőrirtattáska 1500 korona tartalommal elvesztett. A becsületes megtalálót tisztelttel kérem, hogy az itteni rendőrségnél 200 korona jutalomdíj fejében leadni sziveskedjék.

Tögy-Cser kocsikeréktalp
AZONNALI SZÁLLÍTÁSRA
bármilyen mennyiségben kapható.
Toth és Társa Topolya
Telefon 20.

Február 10-én
Budanovits Mária — Kurucz János — György Margit — Patotai Árpád
művészhangverseny.
Jegyek az Ujvidéki Hírlap
kiadóhivatalában kaphatók.
(Telefon szám 180.)

Malcsics István
elvállal mindenféle vízvezetéki és csatornázási javításokat.
Petőfi-utca 43. szám.

APOLLO
Jan. 27. és 28-án.
Szombat és Vasánap.
A házasság árnyéka
„Nordisk” ujdonság 3 felv.
A FŐSZEREPBEN:
W. PSILANDER
Lengyelvér
Egy baleltáncosnő regénye
3 felvonásban.

Tüzipita, mész és szén va-
gonos tételekben

**AZONNALI
SZÁLLÍTÁSRA**
kapható.

Tóth és Társa cégnél
Topolya Telefon 20.



500 korona!
fizetek Önnek, ha
Ria balzsam
gyökérirtőt az Ön
tyűszeméit 3 nap
alatt fájdalom nélkül el nem távo-
lítja. Egy tégely ára jótállótételel
K 175, 3 tégely K 410 - 6 tégely K
650. Száz kőszőző és elismerő írat.
Kemény, Kassa, I. Póstaftók 12/219.
Magyarország.

A nagyverdemű kocsi és lótulajdo-
nosoknak ezennel szíves tudtukra
adom, hogy **Budapesten és Német-
országban** hosszú éveken át szer-
zett tapasztalataimra támaszkodva

**Ujvidéken Kovács-
műhelyt nyitottam**

Mint szakmában teljes jártasság-
gal bíró, vizsgázott kovács, min-
dennemű patkolást, kocsijavításokat
s e szakmában bármily munkát s jutá-
nyos árban vállalni fogok.
Szíves támogatásukat kérve, vagyok
mely tisztelettel
Szaniei Antal
Pirosi-ut 3. sz.

Uri, Női divat és rövidáruban, jártas

Ügyes segéd
lehetőleg azonnali belépésre föl-
vétetik.

Izszakóvits Izidor Ada.

TIVOLI

JANUÁR 28-án.
VASÁRNAP.

A vágy dala

„Nordisk” szimfű 3 felv.

A szoknyahűs

„Nordisk” vigjáték 3 felv.

Világításhoz, gépek
hajtásához és főzéshez
használnék

vilamos áramot.

Közelebbi felvilágosítással
és díjtalan költségvetés-
sel készségesen szolgál az
**Ujvidéki Villamosági
Részvénytársaság.**

Osztrák-magyar bank.

A főtanács határozata folytán az 1916.-i üzletévre további
részosztalék fejében részvényenként

száz korona

kerül szétosztásra.

A kifizetést f. é. február hó 3-ától kezdve az **Oszták-
magyar bank bécsi és budapesti** főintézetei valamint összes
főintézetei teljesítik, ha nekik a 75. sz. osztalékszervevények
a keretnél levágandó jobboldali része beszolgáltatik.

A 75. sz. osztalékszervevénynek baloldali része a szelvény-
iven hagyandó és az 1916. évi osztalék később esetleg még
kifizetendő maradékanak felvételére szolgál.

Bécs, 1917. évi január hó 18-án.

OSZTRÁK-MAGYAR BANK

Popovics
kormányzó

Zimmermann
tanácsos.

Schmid
vezértitkár.

(Utánnyomás nem díjazatik.)

EXHUMÁLÁS

és elszállításra vonatkozó engedély valamint a mérsékelt fuvar-
engedély kieszámlázásra és keresztülvitelre megbízásokat
elvéllal jutányos árban

HUNWALD ZSIGMOND

Hullaszállítási vállalata. II. Rákóczi Ferenc ut. 61. szám.

Telefon interurbán 185. sz.

MARKOVITS SZ. DUSÁN

Kossuth Lajos utca 37. szám.

Nézzé meg mindenki kirakataimat: a legszebb
látványosság.

Nagy választék női szövetekben, selymekben, bársonyokban a leg-
változatosabb színekben és minőségekben, továbbá minden szak-
mába vágó cikkeketben. A szépizlésű hölgyek bevásárlási helye.

Meghívó.

Az „Első Ujvidéki Magyar Előlegezési Egylet”

folyó évi február hó 11-én délelőtt 10 órakor egyleti helyiségében
tartja

**49. évi rendes
közgyűlését,**

melyre a tisztelt szavazóképes egyleti tagok ezennel meghivatnak.

Szavazójegyek 1917. évi február 3-ig az egylet helyiségében
válthatók.

T Á R G Y S O R O Z A T :

1. Két jegyzőkönyvhitelítő és a jegyzőkönyvvezető megválasztása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, a mérleg előterjesztése és a nyereség felosztása feletti határozathozatal.
3. A felmentvény megadása feletti határozathozatal.
4. Az 1917. évtársulathoz tartozó új részletek kibocsájtása.
5. Vezérigazgató megválasztása.

Az igazgatóság.

**Köszén, bécsi kocsz
és tüzelőfa**



kapható

Felcionszám
206.

SZÉRB SZÖVETKEZETI BANK R.-T.
KÖSZÉN ÉS FATELEPÉN
Örmény-gát jobb oldalán.

Ne írja ki

a ház kapujára, vagy üzletek kiraka-
taba ha kiadó lakása, vagy kiadó
szobája van. Az ilyen eljárással sok
főösleges zaklatásnak teszi ki magát,
szután meg igazán nem érdemes így
cselekedni az egy korona miatt. —
amennyibe a hirdetés az **Ujvidéki**

Hírlap-ban kerül.

Meghívó.

A CSUROG-KERÜLETI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
1917. évi Február hó 18-án délután 2 órakor Csurogon saját üzleti helyiségében tartja

XI. ÉVI RENDES KÖZGYÜLÉSÉT

mellyre a t. részvényesek, az alapszabályok 18. §-ára*) való utalással, ezzel meghívatnak.

TÁRGYSOROZAT:

1. A közgyűlés megalakulása, a közgyűlési jegyző kijelölése, és a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes megválasztása.
2. Igazgatóság és felügyelőbizottság jelentésének felolvasása és tudomásul vétele.
3. Mérleg előterjesztése, tiszta jövedelem felosztása és az igazgatóság és felügyelőbizottság felmentése feletti határozat hozatala.
4. A felügyelőbizottság egy évre való megválasztása.
5. Öttagu bizottság megválasztása (Alapszabály 38. §)
6. Az alapszabály 50 § b. és c. pontjának módosítása.
7. Esetleges indítványok (Alapszabály 21. §)

AZ IGAZGATÓSÁG.

Azon t. részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, felkérnek, hogy részvényeiket le nem járt szelvényeikkel együtt a közgyűlés megtartása előtt legalább 3 nappal az intézettel, vagy az Ujvidéki Takarékpénztárnál letenni sziveskedjenek. Szavazati jogot csupán azon részvényesek gyakorolhatnak, akiknek részvényei a közgyűlés megtartása előtt legalább 30 nappal a társaság részvénykönyvébe bejegyezve vannak. (Alapszabályok 18. §-a.)

Vagyon.

Mérleg-számla

Teher.

	K	f	K	f		K	f	K	f
Pénzkészlet:					Részvénytőke			75000	—
Pénztárban	12165	47			Tartalékalap:				
Pénzügyintézetknél	8666	—	20831	47	az év elején	9204	—		
Kölcsönök:					évközben történt részvényátírá-				
Váltókban	349378	80			sokból	74	—		
Folyószámlán	81385	02			elévült osztalék-szelvényekből	14	—	9292	—
Értékpapírok:					Visszleszámitolt váltók			84450	—
Hadikölcsönkötvényekben és függő kamataiban			53346	65	Betétek			278245	04
Egyebekben:					Hitelezők:				
Ingatlanban	1304	25			Elszámolás alatt álló folyószámlái követelések	41544	46		
Berendezés	496	60			Első Magyar A. B. T. ujvidéki főugynökségénél	7217	66	48762	12
"Pénzügyintézetek"nél jegyzett üzletrész két 10%-os részletében	800	—	2624	85	Fel nem vett osztalék			84	—
Hadikölcsönkötvény-szelvényekben	24	—			Visszleszámitolt váltók előre fizetett átmeneti kamata			2326	10
Visszleszámitolt váltók előre fizetett átmeneti kamataiban			435	10	Nyereség:				
					1915. évi áthozat	1443	71	9842	63
					1916. évi tiszta	8398	92		
			508001	89				508001	89

Veszteség és nyereség számla

Veszteség. Kamatok: Visszleszámitolt váltók után K 11652.94, Betétek K 4633.45, Betétkamatok adója K 463.34, Fizetések K 674.86, Költségek K 2963.70, Adók K 204.90, Nyereség: 1915. évi áthozat K 1443.71, 1916. évi tiszta K 8398.92, Összesen 36510.82. **Nyereség.** Mult évről áthozott nyereség K 1443.71, Kamatok: Váltók után 30490.16, Folyószámlán lévő követelések után K 1085.59, Értékpapírok K 1391.65, Jutalékok: Bankszeri, hadikölcsönjegyzésekből, biztosítási ügynökség után stb. K 2099.71, Összesen 36510.82.

GAÁL ANDOR s. k. főkönyvelő.

Csurog, 1916. december 31-én.

BEREC ISTVÁN s. k. pénztáros.

AZ IGAZGATÓSÁG:

SÁRKÓZY SÁNDOR s. k. igazgatósági elnök.

KISS VENDEL s. k. igazgató.

GÖBEL FERENC s. k. ügyvezető

Erdevik Makszin s. k. Fischer M. Lipót s. k. Freud Manó s. k. Hemrich Károly s. k. Majniski Miklós hadbavonult, Röstler Albert s. k. Szélig József, hadbavonult, Varga János s. k.

Jelen mérleg, veszteség és nyereség számlát megvizsgáltuk az intézet főkönyvével segédkönyveivel és kivonatokkal minden tételüket egyezőnek a kereskedelmi törvény és alapszabályok értelmében felállítottunk talátuk.

A FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG:

Haller Géza hadbavonult, Lederer Jenő s. k. Varga Zoltán s. k.



ACHILLES
Jól jár!
ha a törv. védett
ACHILLES
bőrtalp- és sarokvedőt használja!
Korszakos találmány! Orosz, tartós, rugalmas járás, zajtalan. Nem csúszik. Fűtölja a gumisarkot. Nagyban rakatár: Kohn Pál és Társa cselei Ujvidéken. Kapható: Párisi nagy áruházban, Klein Oszkár drogériájában, Látse Rudoifnál, Jakovjevič St. Pál uti divatüzletében.

Elsőrendű

Porosz szén
és prima
wieni koks
napi áron kapható az
UJVIDÉKI NÉPBANKNÁL
Kossuth Lajos-utca 50.

Tüzifa.
Felhívjuk a t. közönség figyelmét, hogy nálunk állandóan jó minőségű tüzelőfa a régi árban kapható.

I. rendű Bükhasáb	K 120—	méterenként
I. " Bükdorong	" 110—	"
I. " Cserhasáb	" 120—	"
I. " Cserdorong	" 110—	"
I. " Gyertyánhasáb	" 130—	"
I. " Gyertyándorong	" 120—	"

A felaprítás és házhozszállítás önköltségen történik.
Telefon 20. sz. Tisztelettel
Ernst János és Fiai.

Óriási nagy raktár, rendezett

BUTOR, KÁRPITOSBUTOR,
FÜGGÖNY és SZÖNYEG
árukban, minden árudarabon a **szabott** eladási ár feltüntetéssel, a **legolcsóbb** árak mellett szerzhető be

Grosz és Krausz
cégnél **Ujvidék.** Telefon 24.